



P.O. Box 1755
Otjiwarongo, Namibia
phone: +264 (0)67-306225
fax: +264 (0)67-306247
www.cheetah.org

FOR IMMEDIATE RELEASE – COMMUNIQUE DE PRESSE DU CCF (2 mars 2018)

**CHEETAH CONSERVATION FUND CALLS ATTENTION TO PLIGHT OF THE CHEETAH
ON WORLD WILDLIFE DAY, 3 MARCH**

**LE CCF ATTIRE L'ATTENTION SUR LA SITUATION CRITIQUE DU GUEPARD
EN CETTE JOURNEE MONDIALE POUR LA FAUNE SAUVAGE, LE 3 MARS 2018**

OTJIWARONGO, NAMIBIA (2 March 2018) -- Cheetah Conservation Fund (CCF), the leading organisation dedicated to long-term cheetah survival, is pleased to join the United Nations and many other organisations around the globe in marking Saturday, 3 March as the [6th Annual World Wildlife Day](#). A day dedicated to wildlife and intended to bring attention to the plight of wild animals on our planet, this year's theme is "Big cats: predators under threat".

Le CCF, Organisme principal qui se consacre à la survie du Guépard sur le long terme, a le très grand plaisir de s'associer aux Nations Unies et à bien d'autres Organismes dans le Monde, en cette journée mondiale du 3 mars, célébrée chaque année – 6^e Journée Mondiale en 2018, en faveur de la Faune Sauvage. L'objectif de cette Journée est d'attirer l'attention sur la situation critique des animaux sauvages sur notre Planète.

**Cette année, LE THEME DE CETTE JOURNEE EST
« GRANDS FELINS : DES PREDATEURS MENACES »**

Le Dr. Laurie MARKER, Fondatrice et Directeur Exécutif du CCF, s'est exprimée ainsi :

« Les Guépards, tout comme les lions, les tigres, les léopards et les jaguars, font face à de nombreuses menaces pesant sur leur survie.

Mais le Guépard est le plus vulnérable de tous les grands félins en Afrique et son déclin se poursuit à un rythme alarmant.

"Cheetahs, just like lions, tigers, leopards and jaguars, are facing multiple threats to survival. But cheetahs are the most endangered of all big cat species in Africa, and they are disappearing at an alarming rate", said Dr Laurie Marker, Founder and Executive Director of CCF. "Over the

last century, we've lost more than 90-percent of the world's wild cheetah. If we don't do something now, cheetahs could become extinct during our lifetimes”.

Au cours du dernier siècle nous avons perdu plus de 90 % des populations de guépards sauvages.

SI NOUS N'AGISSONS PAS MAINTENANT, LE GUEPARD POURRAIT DISPARAITRE DE NOTRE PLANETE AU COURS DE NOTRE VIE !

En Namibie comme dans bien d'autres pays d'Afrique, les menaces qui pèsent sur la survie du Guépard sont principalement :

- Les conflits entre Humains et Faune Sauvage**
- La perte de leurs territoires**
- La diminution du nombre de proies**
- Le braconnage**
- Le trafic illégal**

In Namibia and in many other parts of Africa, cheetahs are threatened by conflict, habitat loss, loss of prey, poaching and the illegal trade. Most of the problems are caused by human activities. To counter, CCF has developed a holistic approach to conservation, considering the needs of people, livestock and wildlife sharing the landscape. In Namibia, CCF's programmes help people and wildlife co-exist.

La plupart de ces menaces sont liées aux activités humaines. Le CCF a développé une approche globale « Holistique » de la Conservation. Cette approche tient compte des besoins des Communautés, du bétail domestique et de la faune sauvage qui vivent en cohabitation dans ces espaces.

En Namibie, les programmes d'actions du CCF aident Humains et Faune Sauvage à cohabiter de façon pacifique.

Education Can Make the Difference

L'EDUCATION PEUT FAIRE LA DIFFERENCE

Le CCF développe nombre de programmes pour sauver le Guépard de l'extinction...

Par exemple : le programme « FERMIERS DE DEMAIN EN AFRIQUE » - CCF's [Future Farmers of Africa](#) :

En Namibie, cette formation permet à des hommes et à des femmes de gérer l'espace en intégrant bétail domestique et faune sauvage, de façon à réduire les conflits avec les prédateurs et à accroître les revenus de ces familles rurales. Le Personnel du CCF leur

apprend également comment augmenter leurs revenus en prodiguant les soins vétérinaires élémentaires à leurs troupeaux domestiques, et comment protéger leur bétail à la période des naissances.

CCF deploys a range of programmes to successfully conserve cheetah, utilising tactics rooted in science and data supplied by its own research teams. CCF's [Future Farmers of Africa](#) trains Namibian men and women in integrated livestock-wildlife rangeland management. The course develops rural livelihoods by training farmers in how to best manage their rangeland, livestock and wildlife to reduce conflict with predators. CCF instructors explain how to increase profits by providing livestock with basic veterinary care and how to protect cattle during calving seasons.

Afin de réduire les conflits, le CCF place également des Chiens de Garde des Troupeaux chez les éleveurs. Ces chiens sont dissuasifs, éloignent les prédateurs du troupeau, ce qui leur évite d'être tués. Les éleveurs qui utilisent les chiens du CCF voient la prédation sur leur troupeau diminuer de plus de 80 %, ce qui réduit les risques de conflits.

To reduce conflict, CCF places **CCF Livestock Guarding Dogs** with farmers to serve as non-lethal predator control tools. Farmers with CCF dogs are less likely to have conflict with cheetahs, and they report a decrease in predation losses ranging over 80 percent.

Chaque année, des milliers de jeunes participent à des présentations faites dans les Ecoles, mais aussi dans le Centre de Recherches et d'Education du CCF, près d'Otjiwarongo. Lorsque des étudiants reçoivent une formation sur les espèces sauvages dès leur plus jeune âge, il y a bien plus de chances qu'ils deviennent des protecteurs et des défenseurs de la vie sauvage - CCF's [Future Conservationists of Africa](#).

Each year, thousands of young learners are impacted by CCF's [Future Conservationists of Africa](#) presentations offered in schools and onsite at its Field Research and Education Centre near Otjiwarongo. By teaching students about wild species from a young age, they are more likely to grow up and become conservationists and stewards of wildlife.

Le CCF développe également des compétences au sein des Communautés rurales – formations pour devenir guides en Eco-tourisme, formation pour des artisans qui créeront des bijoux faits à la main et d'autres objets d'art, et pourront les vendre aux touristes.

En développant l'Education et en montrant les bénéfices économiques que peut apporter la présence de guépards sauvages dans leur environnement, le CCF a contribué à réduire le déclin des guépards en Namibie, lié à ces conflits entre Humains et Faune Sauvage. Cependant, la population de guépards reste en déclin pour plusieurs raisons incluant la perte d'habitat, la fragmentation de cet habitat du Guépard et les conflits avec des prédateurs plus puissants vivant sur les mêmes terres.

CCF also builds capacity in rural communities, training residents to become eco-tourism guides and artisans that produce hand-crafted jewellery and art to sell to tourists. By educating people

and proving economic value in having wild cheetahs as part of the landscape, CCF has helped reduce the decline of cheetahs in Namibia to human wildlife conflict. However, the cheetah population is still on the decline due to a variety of factors including habitat loss and fragmentation and conflict with larger predators in the landscape.

« Cette Journée Mondiale de la Faune Sauvage 2018 nous donne l'occasion de sensibiliser davantage sur la situation critique du Guépard et d'obtenir le soutien du Public pour cette icône qu'est le Guépard. J'invite toute personne à venir visiter le CCF pour en apprendre davantage sur le Guépard et sur les Programmes d'Actions que nous avons développés pour aider à sauver ce Félin de l'extinction.

Nous espérons que vous nous rejoindrez dans ce combat pour sauver le Guépard, de façon à permettre aux générations futures d'observer et d'admirer cette créature magnifique », ainsi s'est exprimée le Dr. Laurie MARKER.

“World Wildlife Day 2018 provides an opportunity to raise awareness for the plight of the cheetah and rally people’s support for this iconic big cat. I invite everyone to visit CCF to learn more about the cheetah and the programmes we’ve developed to help save them. We hope you will join us in the fight to save the cheetah, so we all can enjoy this majestic creature for generations to come”, said Dr Marker.

Cheetah Facts

Cheetahs are the most endangered big cat in Africa. Over the past century their numbers have dropped by more than 90-percent. [The most recent study – l'étude scientifique la plus récente – évalue la population de guépards sauvages – adultes et adolescents autonomes – autour de 7 100 individus.](#)

estimates the remaining wild population of adult and adolescent cheetahs to be just 7,100.

The cheetah is built for speed. With a light-boned frame, long legs and a tail that serves as a rudder, cheetahs can reach speeds of up to 110 km per hour. Cheetahs can accelerate and change direction faster than any other land animal.

Cheetahs are carnivores and prefer to hunt smaller antelope, like springbok, steenbok, and duiker and the young of larger antelope, like kudu and Oryx. Cheetahs are considered the best hunters on the savanna.

En Namibie, 90 % des guépards vivent sur les terres des fermiers et les guépards chassent pendant la journée, ce qui les rend plus vulnérables car ils sont alors vus par les éleveurs de gibier (par comparaison avec d'autres prédateurs comme le lion ou le léopard qui chassent la nuit).

Ninety-percent of Namibian cheetahs live on farmlands and hunt by day, which makes them vulnerable to conflict with livestock and game farmers. Cheetahs live in low density over large home ranges covering areas on average of 1,500 km².

La densité de guépards est très faible dans leur écosystème et le territoire d'un guépard couvre de vastes étendues, en moyenne 1 500 km².

In addition to human wildlife conflict, cheetahs are threatened by habitat loss and loss of prey throughout Africa. These problems are exacerbated by climate change.

Les problèmes de perte de territoires et de diminution des proies, dans toute l'Afrique, sont encore aggravés par les changements climatiques.

Le trafic illégal de Guépards est également une grave menace.

CHAQUE ANNEE, ON ESTIME QU'ENVIRON 300 BEBES GUEPARDS

SONT CAPTURES PAR DES BRACONNIERS dans la Corne de l'Afrique pour être vendus comme ANIMAUX DE COMPAGNIE sur le marché noir, (en particulier dans les Pays du Golfe).

Malheureusement, 5 GUEPARDEAUX SUR 6 MEURENT au cours du transport organisé par les trafiquants.

Cheetahs are also threatened by the illegal wildlife trade. Each year, an estimated 300 cubs are poached in the Horn of Africa to be sold as pets on the black market (primarily in the Gulf States). Sadly, five out of six poached cubs die in the hands of smugglers.

La Namibie est le pays du Monde où la population de guépards est la plus importante, ce qui vaut à Otjiwarongo, ville proche du CCF, le surnom de « Capitale Mondiale du Guépard ».

Namibia has the highest number of cheetahs of any nation on Earth, which is why Otjiwarongo, the town where CCF is based, is known as "The Cheetah Capital of the World".

Le CCF est un Centre de renommée mondiale pour les Recherches scientifiques, l'Education et la Conservation. Il est ouvert au Public 364 jours par an. Le billet d'entrée permet aux visiteurs de visiter le site, de participer à des activités pédagogiques et d'observer les guépards sauvages dans leur habitat naturel.

CCF is a world-renown cheetah research, education and conservation centre open to the public 364 days a year. For a nominal admission fee, visitors can tour the facilities, participate in educational activities and see wild cheetahs in their natural habitat. [Overnight accommodations](#) – **Possibilités de nuitées sur place** - are available for visitors who seek an immersive experience.

[CCF has several publications](#) – **Plusieurs livres disponibles au CCF – pour les personnes qui veulent en savoir plus sur le Guépard** - for people who want to learn more about the species, including

- ✓ **Chewbaaka, livre illustré, pour enfants** - an illustrated children's book;
- ✓ **A Future for Cheetahs, "Un Avenir pour le Guépard" – livre pour tous, textes du Dr. Marker, photos de Suzi Eszterhas, photographe animalière** - a coffee table book with text by Dr Marker and photos by wildlife photographer Suzi Eszterhas; and
- ✓ **CHEETAHS: Biology & Conservation, "Le Guépard : Biologie & Conservation" – ouvrage très complet, le Dr. Marker étant co-Auteur et co-Editeur, toute une équipe de chercheurs scientifiques internationaux ont participé à ce livre** - a comprehensive textbook co-authored and co-edited by Dr Marker and a team of international researchers.

###

Cheetah Conservation Fund

Cheetah Conservation Fund (CCF) is the global leader in research and conservation of cheetahs. CCF is a Namibian non-profit trust dedicated to saving the cheetah in the wild. CCF believes that understanding the cheetah's biology, ecology and interactions with people is essential to conserve the cheetah in the wild. The strategy is a three-pronged process of research, conservation and education, beginning with long-term studies to understand and monitor the factors affecting the cheetah's survival. Results are used to develop conservation policies and programmes. CCF works with local, national and international communities to raise awareness, communicate and educate. Visit www.cheetah.org for more info.

Media Contact:

Dr Laurie Marker, director@cheetah.org or Dr Bruce Brewer, brucebrewer@ccfnamibia.org; (+264) (0)811247799 in Namibia

Susan Yannetti, susan@cheetah.org or 202-716-7756 in the U.S.